

Ciengqgo Diuqfoux Coux Ciengmoq

□ Cinz Siengzcouh / 覃祥周

Rumzcin ci daeuj va hai mboeng,
Daengngoenz baihdoeng swng hwnjdaej;
Mbanjcuengh daihdeih gizgiz raeuj,
Ciengqgo diuqfoux coux ciengmoq.
春风吹来百花鲜,日出东方喜连连;
壮乡大地好光景,载歌载舞迎新年。

Daengngoenz okdaeuj angj baenz gim,
Funghvuengz cix mbin daeuj doxcoh;
Ngoenzneix youh haeuj daengz bi moq,
Coenz beij(fwen) goenghoh caen ndeimaez
(angqyangz).
太阳出来闪金光,凤凰双双迎朝阳;
新的一年又来到,唱祝福歌乐洋洋。

2019 haeuj cieng moq,
Coenz beij(fwen) goenghoh guh ndeimaez
(angqyangz);
Goenghoh vunzlai moqnaj bae,
Bouxboux fatsaez(caiz) hwnj gyaek(mbaek) moq.
2019 新春到, 唱起山歌乐逍遥;
祝贺大家样样好,锦绣前程步步高。

Ngoenzneix youh haeuj daengz bi moq,
Guengjsae gohaij langh hungraez;
Angq ciengq minzczu doxgiet ndei,
Raeuz yungh fwenbeij daeuj gaq giuz.
新的一年又来到,广西歌海起浪潮;
高唱民族团结好,山歌架起连心桥。

Mbanjcuengh ndei,
Byaraemx miz eiq vunz miz cingz;
Dak hek byaek haeux rangnyimnyim,
Lij miz fwencingz nai(gingq) beixnuengx.
壮乡美, 山水有意人有情;
待客已有好茶饭,更有山歌敬亲人。

Mbanjcuengh ndei,
Vunz ak deih lingz yienghsiengq moq;
Byaraemx beij gim lij ndeigyoh,
Fungcingz fanh soq (yiengh) angq mbouj liux.
壮乡好, 人杰地灵气象新;
生态优势金不换,民族风情更迷人。

Guengjsae swci roekcib cwn(cin),
Fwnfwn rumzrumz byaij gvaqdaeuj;
Lwglan Bouxcuengh gyaez dangj raeuz,
Couh lumj duzbya mbouj liz raemx.
广西自治六十载,风风雨雨走过来;
壮家儿女热爱党,鱼儿和水分不开。

Roekcib bi daeuj byaij mbouj dingz,
Dangj yinx lwgminz daeuj dangranz;
Mbanjcuengh ngoenzngoenz cingq fazcanj,
Ndaw singz lajmbanj caen vuenyungz.
六十年来风雨路,党是人民主心骨;
壮乡天天在发展,各族人民真幸福。



Diuz Dahraemxhoengz yiengq baihdoeng,
Vareux hai mboeng coh daengngoenz;
Bouxcuengh riengz dangj byaij diuzroen,
Moqnaj ndwenngoenz ndei fanh daih.
红水河哟向东方,木棉花开向太阳;
壮族人民跟党走,幸福生活万年长。

Beijfwen ciengq le geijcib bi,
Gojraen ngoenxnix(neix) caen sim hae(hai);
Ngoenzciet bi moq raeuz doengz maez(angq),
Beijfwen yied naez(ciengq) sim yied van.
山歌唱了几十年,唯有今日最新鲜;
新春佳节手牵手,山歌越唱心越甜。

•sawcuenh•

Ngoenzseng Vaiqvued

□ Danz Hijvah / 谭喜花

Siujloz doeg ngeih nienzgaep lo, cingzciik haemq ndei, de miz di launyaenq, vah noix.
“Hoh mwngz ngoenzseng vaiqvued, hoh mwngz ngoenzseng vaiqvued……” Moix baez yawjraen bouxwnq hawj lwgnyez swdgeij gvaq ngoenzseng ciengq souj go neix seiz, Siujloz couh cibfaen hozhaenz. Daegbied dwg yawjraen doenghgij baengzyoux iq haenx ing youq ndaw rungj bohmeih, gwnz naj yienh ok gij saenzcingz vaiqvued youh vuenyungz, Siujloz couh engqgya siengjmuengh caeuj hozhaenz lo.
Siujloz moix bi mizseiz hix gvaq ngoenzseng, hoeng dingzlai cungj dwg daxgoeng daxbuz buenx de gvaq, cijdwg cawj vanj mienh caeuj song aen gyaeqgaeq ndwi. Mbouj miz dangauh daeuj angq hoh, gijneix lainoix hawj Siujloz ndawsim miz di saetmuengh caeuj hojsik. Hoeng mizseiz de hix naemj ndaej doeng, okseng youq liggaueq ndwen loeg, gyoengqvunz guhhong nazreih dajsou dajndaem nyaengqfoedfoed, daxboh youh bi daengz haemh cij haeuj ranz, daxgoeng daxbuz guhhong le ndaejhoengq cawj vanj mienh caeuj gyaeqgaeq couh ceiq nai sim vunz lo.
Youq ndawsim Siujloz, daxboh ciengxlwenx lij dwg yienghhaenx, gij yienghceij daxmeh gaenq di he hix geiq mbouj ndaej lo. Siujloz ngamq ndaej song bi

seiz, bohmeih de couh doxliz lo.
Meh Siujloz dwg vunz ndaw bya baihhaenx, haq hawj boh Siujloz seiz ngamq ndaej 20 bi, youh dwg dahlwg dog he, bohmeih gyaez de lai, bingzseiz cungj mbouj hawj de guh hong maz. Caeuq boh Siujloz doxaeu baenz ranz le hix mbouj miz maz gaijbienq, lij dwg lumj gaxgonq nei. Boh Siujloz beij meh Siujloz nienzgeij hung di, beizheiq mbouj daiq ndei, caeuj meh Siujloz doxdoengz hix miz di gik. Bouxgik caeuj bouxgik caemh ranz youq, songde seiz mbouj seiz vih gij saeh saepsoiq doxceng. Saeh lawz cungj doxdoengz, miz baez daih’it couh miz baez daihngeih, songde yied ceng yied haenq, doeklaeng lij doenghfwngz moeb hwnjdaej dem.
Seizhaenx hainduj moix baez doxceng, meh Siujloz couh aemq Siujloz baema ranzdaiq gaijheiq. Moix baez boh Siujloz youh bae coux ma, bohda mehdaiq cungj ndaq meh Siujloz can he. Bae lai le, bohda mehdaiq hix mbouj naihfanz baenzlai lo, songde caenh ndaq boh Siujloz, mbouj caiq ndaq dahlwg swdgeij. Mizseiz lij caegcaeg yo meh Siujloz hwnjdaej, mbouj hawj boh Siujloz raen naj.
Nauh ndaej ceiq haenq couhdwg baezhaenx, song gvanbaz mbouj rox vih saeh maz youh ceng hwnjdaej lo, boh Siujloz lij ndatheiq foedfoed

nyoengx meh Siujloz laemx youq gwnznamh. Mbatneix meh Siujloz caiq hix goq mbouj ndaej baenzlai lo, vut roengz Siujloz, gag boux ndeu gig ndatheiq dwk deuz lo.
Boh Siujloz rox mehyah youh bae ranzdaiq lo, couh aemq Siujloz bae ra. Bin gvaq geij goengq bya, youh byaij gvaq geij diuz lohgemh, mwh boh Siujloz hanh lae rim ndang, caengz yamqdin haeuj bakdou, gya’e gya’e couh dingqnyi mehdaiq fok hwnjdaej: “Mwngz ndaek ma neix youh ma neix guh maz? Ranz mwngz gungzndoq dangqmaz dahlwg dou haq hawj mwngz gwn hoj couh suenq lo, lij doiq de mbouj ndei dem, bingzseiz mbouj dwg ndaq couhdwg moeb, baezneix caen mbouj nyiengh mwngz lo!”
Boh Siujloz gag rox leix vi, sing mbaeu naeuz: “Gou, gou……” Aen bak aj dwk cix gangj mbouj ok saek coenz vah.
Mehdaiq Siujloz raen boh Siujloz najhoengz rwz dit ndwn youq gizhaenx, couh engq ndatheiq lo, gij vah yakdingq haenx lumj diemj foengq bauqrengh nei daj ndaw bak de mboujdingz mboujduenh raix okdaeuj: “Miz bonjsaeh couh gaej yamqdin ma neix lo, yawjyawj daeglwg iq neix, daenj geu vaq neix mbouj dwg ndwengonq gou ngamq cawx hawj ha, uengjfeiq gou gyaez lwg mwngz mwngz cix mbouj gyaez lwg gou!” Caengz caj boh Siujloz naemj gvaqdaeuj, gangj sat mehdaiq couh cung gvaqbae gaemhdawz song dinvaq Siujloz couh haenqrengz duet okdaeuj lo.
Siujloz seizhaenx cij ngamq ndaej bi lai, raen gijneix mbouj rox fatseng saeh maz couh hwk dwk cuengq sing daej hwnjdaej.
Boh Siujloz mingz rox mehyah seizneix couh youq ndawranz, hoeng caih de baenzlawz gangj cungj mbouj miz yungh, mehdaiq couhdwg mbouj hawj de haeujbae, youh mbouj raen meh Siujloz okdaeuj. Da yawj daengngoenz couh yaek doek bya, boh Siujloz cijnde i naihneukneuk aemq Siujloz baema ranz lo.
(caengz sat)